

## FIGURES

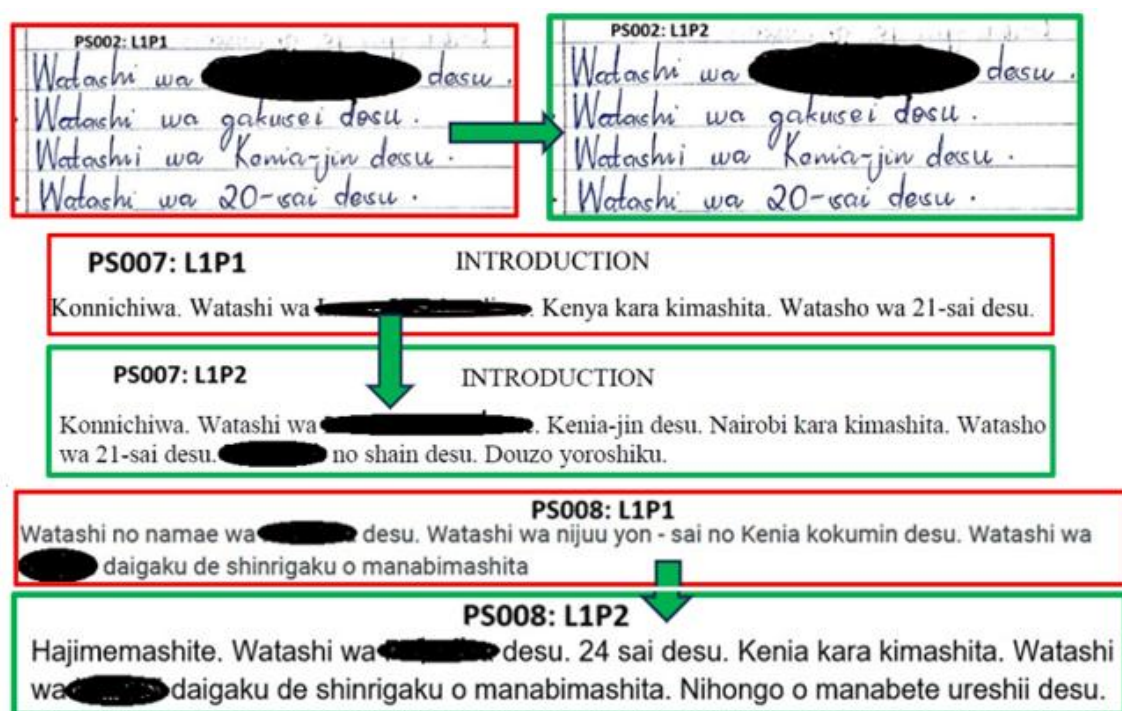


Figure 1 Excerpts from the pilot study

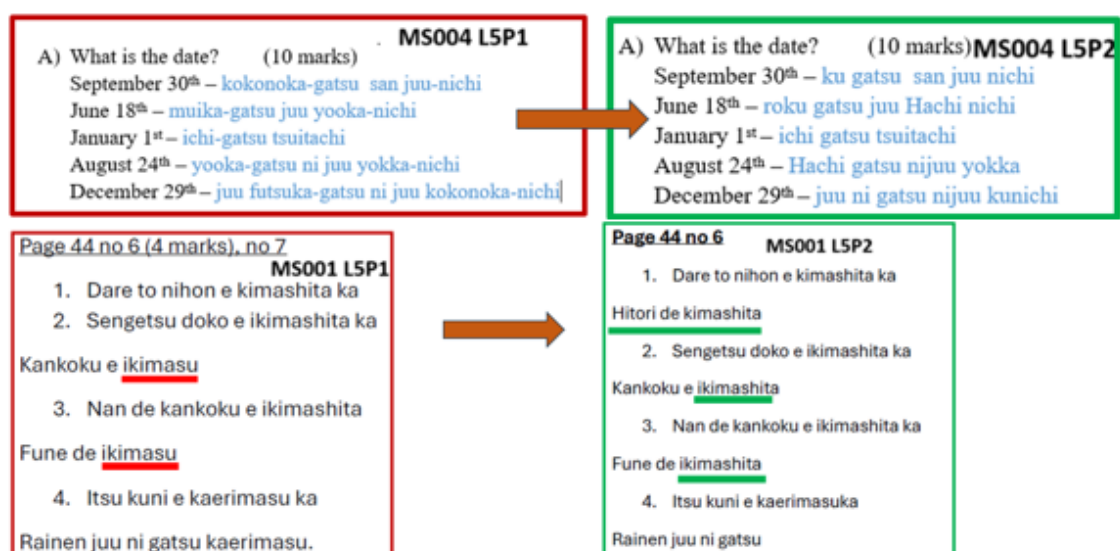


Figure 2 Excerpts from lessons with high improvement: Lesson 5

The guidebook explained better the months and the different ways of the dates, it also examples which made it clear to understand how to form the sentences and where to put the certain words. The tenses are still slightly hard to understand and to use. **MS002 L5P2**

**Figure 3 Remarks from Lesson 5 (1)**

- 1) This was the first time that using what I learned previously was very crucial
- 2) I had to combine a lot of what I had learned from past lessons
- 3) So far this took me the most effort **MS004 L5P1**
- 4) Understanding the difference between ikimasu, kaerimasu and kimasu was simple enough
- 5) However, I sometimes wasn't sure if I should ikimasu or kimasu, especially on page 47 question 6
- 6) I also struggled with knowing when to 'de' and when to use 'e'
- 7) Also the dates confused me a bit. I wasn't sure if I was supposed to use words like 'yokko' or regular number like 'yon'.
- 8) Memorizing a lot of these new words is starting to get to me as well. I haven't quite mastered words from previous lessons.

- 1) Everything was much easier to understand after going through the guide book
- 2) I understand how to use 'de', 'e', 'to', and 'mo' in this context now
- 3) I now understand how to say months. **MS004 L5P2**

The content was interesting but a bit challenging. I believe going through it in class will provide a better understanding. **MS007 L5P1**

The workbook provided more information on how to better write dates and describe movement. **MS007 L5P2**

**Figure 4 Remarks from Lesson 5 (2)**

**MS003 L1P1**  
 D. My experience in learning lesson 1 by myself using Minna no Nihongo and its English translation was really fun and a bit challenging to understand. The part where am supposed to say my name u... was a bit difficult to put it in Japan and the country Kenya does not have its translation in Japan. The assignment was quite easy to do.

**MS003 L1P2**  
 C. My experience of learning lesson 1 by myself using this guidebook was fantastic. Minna no Nihongo text was a bit wide compared to the guidebook which is short and easy to read by myself. There was a huge difference when I did the second assignment of performance compared to the first. I believe there was no content difficult for me even after using both materials.

**Figure 5 Remarks on the guidebook's usefulness from Lesson 1 (1)**

**D** – Difficult to do while referring only to the textbooks.

**MS014 L1P1**

Should have spent more time doing the assignment and going through the other supplementary material.

I'll do better next time Sensei!

Enjoyed doing this a second time.

**MS014 L1P2**

I understood better because I thoroughly reviewed the material uploaded for Assignment 1 and 2.

Looking forward to the next assignments sensei!

4. Remarks on Weekly Content **MS013 L1P1**  
- It was a bit confusing, but engaging. Can pronounce and write the numbers a bit fluent on that.  
- A few phrases and professions easier to remember.  
- The Exercise were a bit challenging, they look like tongue twisters.  
- To learn that desu-ka } they all have  
question } desu-ka } different parts  
Negative } ja-anmamu } in construction of  
mo } sentence.

c. Remarks on weekly content **MS013 L1P2**  
- It was easier and the explanations were more understandable.  
- Easier for their sentence construction. The distinct nature of where their verbs appear is different from English and Swahili.  
- The age bit → it refreshing to see that in age and number there is a difference in (8, 20)  
number Year  
8 - hachi 8 - hassai  
20 - ni juu 20 - hatachi

Figure 6 Remarks on the guidebook's usefulness from Lesson 1 (2)

Learning lesson 1 was very interesting to me. Having a better understanding of the grammar made it easier to learn. The examples also proved sufficient in referencing and doing the assignments. The English translation also played a big role in comprehension of the language. **MS007 L1P1**

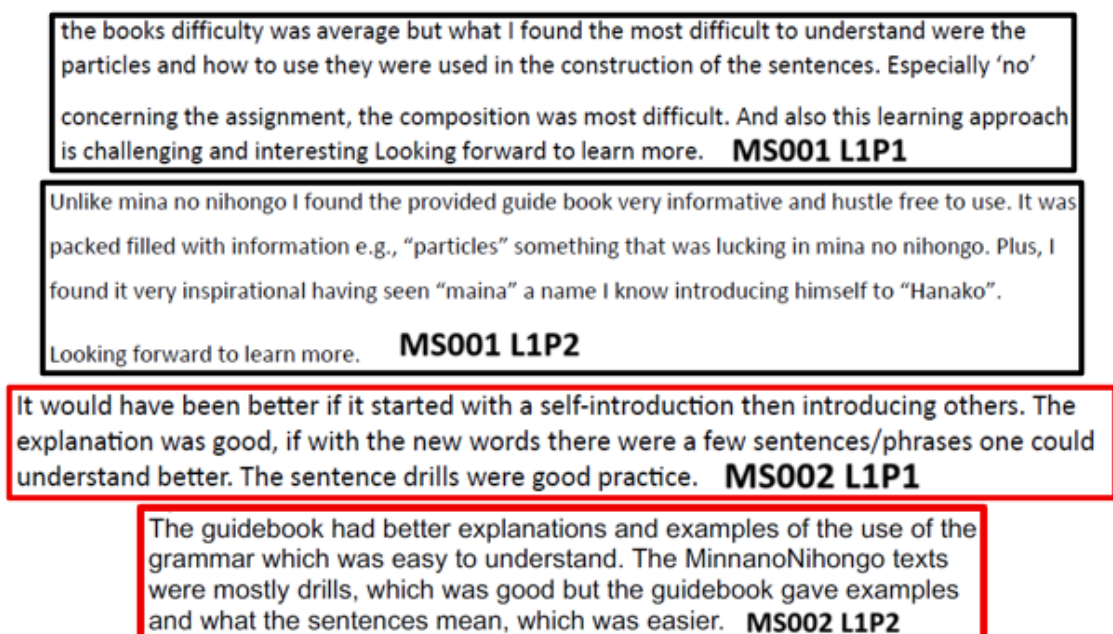
The guidebook was a great addition to the materials I had before. I have learnt how to introduce myself better and it has served as a point of reference bettering my grammar even further. I have been able to learn how to structure my responses better. The second assignment was much easier to do compared to the first one. This is attributed to the working knowledge I had gained from the initial exercise and the extra knowledge gained from the guidebook. **MS007 L1P2**

It was easy to understand once I followed the pattern of the example sentence. Remembering names was very difficult though. Also, I found it difficult when using the name Yamada because there are 3 Yamada's in this book. The assignment was easy once I followed the pattern. **MS022 L1P1**

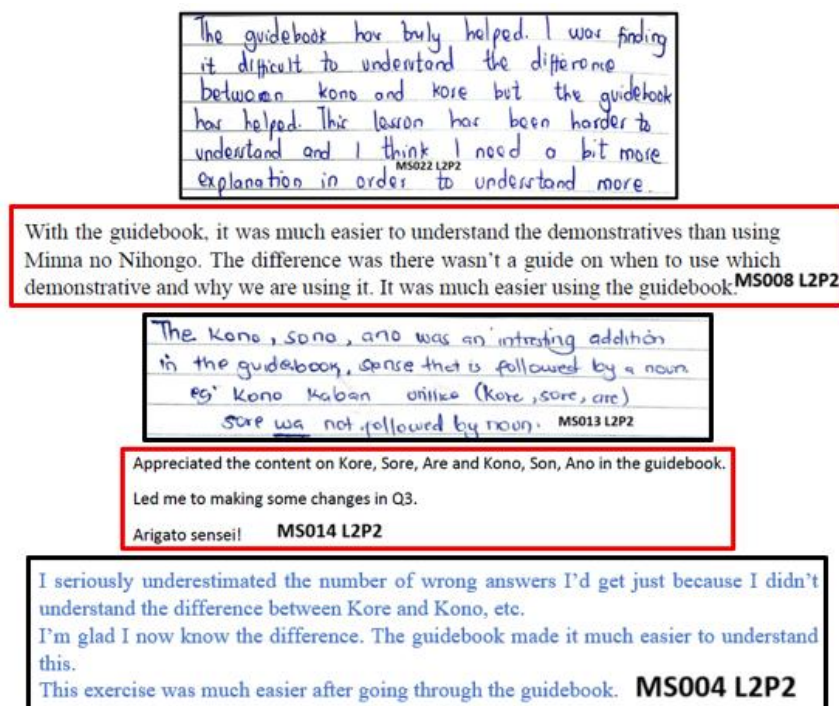
There isn't much of a big difference when using this guidebook compared to Minna no Nihongo text. However, this guidebook is easier to understand because it uses examples I can relate to i.e. the Kiswahili examples. I feel like the second assignment was easier because I'm doing it a second time hence repeating the notes more. I also noticed that I had made some errors which after correcting, I understood the content more. **MS022 L1P2**

Figure 7 Remarks attributing improvement to both the guidebook and time/experience from P1





**Figure 8 Remarks acknowledging the guidebook's usefulness even in cases without performance gains**



**Figure 9 Remarks appreciating the guidebook consideration of the Kenyan context**